



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 3 ottobre 2002 (11.10)
(OR. EN)**

12654/02

**FAUXDOC 12
COMIX 558**

NOTA

del: Segretariato generale

al: Gruppo "Frontiere/Documenti falsi"

n. doc. prec.: 5259/02 FAUXDOC 2

Oggetto: Glossario dei termini tecnici relativi ai documenti autentici e falsi

Si acclude per le delegazioni la versione consolidata del glossario dei termini tecnici relativi ai documenti autentici e falsi.

PARTE I

CODICE	TIPO DI DOCUMENTO DI IDENTITÀ E DI VIAGGIO
NAP	National passport
BUP	Business passport
MIP	Military passport/Identity card
STP	Student passport
YOP	Youth/Child passport
EMP	Emergency passport
EMD	Emergency document
EMC	Emergency certificate
CLP	Collective passport
LAP	Special entry permit
PTR	Permit to re-enter
DIP	Diplomatic passport
DCP	Diplomatic Courier passport
SEP	Service passport
COP	Consular passport
OFF	Official passport
OCP	Official collective passport
MSP	Ministerial passport
MDP	Ministerial service passport
ALP	Travel document (New York Convention relating to the Status of Stateless Persons of 29.9.1954)
IDC	Identity card
SIB	Seamen's book
COI	Certificate of identity
TLP	Travel document in lieu of national passport
DIV	Document of identity for visa
TRC	Travel certificate
TTD	Temporary travel document
SPE	Special document, e.g. issued by the United Nations
RFP	Travel document for refugee (Geneva Convention relating to the Status of Refugees of 28.7.1951)
TCA	Document for citizens abroad
SPP	Special passport
GLP	Local passport/Travel document
PRP	Permanent residence permit
TRP	Temporary residence permit
VSA	Visa
TVS	Transit visa
CVS	Collective visa
CTV	Collective transit visa
MPP	Member of Parliament passport
EAP	Emergency alien's passport
CZP	Citizen's passport

VRB	Air navigation licence
PDC	Driving licence
CIV	Motorised road-vehicle registration certificate
CPV	Vehicle ownership certificate
XXX	Unknown
AAA	Miscellaneous

PARTE II

1000 SUPPORTO (CARTA O PLASTICA)
--

1100 **DIFFERENZE NEL MATERIALE DELLA CARTA**

- 1110 pagine interne
 - 1111 *qualità della carta*
 - 1112 *grammatura*
 - 1113 *colore*
- 1120 copertina
 - 1121 *caratteristiche*
 - 1122 *spessore*
 - 1123 *colore*
- 1130 pagina destinata ai dati anagrafici
 - 1131 *caratteristiche / spessore*
 - 1132 *colore*

1200 **DIFFERENZE NEL FORMATO**

- 1210 dimensioni
- 1220 bordi/angoli

1300 **FILIGRANA**

- 1310 mancante
- 1320 imitazione
 - 1321 *stampa o disegno su carta/reagisce agli UV*
 - 1322 *stampa o disegno su carta/non reagisce agli UV*
 - 1323 *stampa tra due pagine incollate*
 - 1324 *modifica della struttura della carta*
 - 1324.1 *imitazione mediante goffratura*
 - 1324.2 *imitazione mediante franatura*
 - 1324.3 *imitazione mediante abrasione*

1400 **REAZIONE AI RAGGI UV**

- 1410 fluorescente
- 1420 neutro

1500 **FIBRE (UV/VIS)**

- 1510 mancanti
- 1520 imitate
 - 1521 *disegnate a mano*
 - 1522 *stampate*
 - 1523 *incollate*
 - 1524 *inserite*

1600 PIASTRINE (UV/VIS)

- 1610 mancanti
- 1620 imitate
 - 1621 disegnate a mano*
 - 1622 stampate*
 - 1623 incollate*
 - 1624 inserite*

1700 FILO

- 1710 mancante
- 1720 imitato
 - 1721 disegnato a mano*
 - 1722 stampato*
 - 1723 incollato*
 - 1724 inserito*

1800 REAGENTI CHIMICI

- 1810 mancanti

1900 SUPPORTO PLASTICO NON CONFORME (FOGLIO DATI O TESSERA)

- 1910 un solo tipo di plastica
- 1920 vari tipi di plastica (PVC, PC, PET, ABS, ecc.)
- 1930 pellicola
 - 1931 una sola pellicola*
 - 1932 varie pellicole*
 - 1932.1 stessa plastica*
 - 1932.2 plastiche diverse*

2000 STAMPA (CARTA O PLASTICA)

2100 STAMPA DI FONDO

- 2110 tecnica di stampa non conforme
 - 2111 offset a umido*
 - 2112 offset a secco*
 - 2113 tipografia*
 - 2114 serigrafia*
 - 2115 stampa laser*
 - 2116 stampa a getto d'inchiostro*
 - 2117 calcografia*
 - 2118 stampa termica a cera*
 - 2119 incisione laser singola*
 - 2120 incisione laser multipla*
 - 2121 stampa a iride*
 - 2122 sublimazione del colore*
 - 2123 altro*

- 2120 colore diverso
 - 2121 *realizzazione non conforme*
 - 2122 *della stampa al tratto*
 - 2122.1 *fondi geometrici (semplici o iridescenti)*
 - 2122.2 *rabescatura (semplice, proporzionata o iridescente)*
 - 2123 *degli arabeschi*
- 2130 segni di riproduzione nei caratteri stampati
 - 2131 *riproduzione mediante procedimenti di stampa*
 - 2131.1 *stampa tradizionale o analogica*
 - 2131.2 *stampa elettronica o digitale*
 - 2131.3 *getto d'inchiostro*
 - 2131.4 *laser*
 - 2131.5 *altro*
 - 2132 *riproduzione mediante procedimento fotografico*

2200 TESTO PRESTAMPATO DELLE SCRITTURE FISSE

- 2210 tecnica di stampa non conforme
 - 2211 *offset a umido*
 - 2212 *offset a secco*
 - 2213 *tipografia*
 - 2214 *serigrafia*
 - 2215 *stampa laser*
 - 2216 *stampa a getto d'inchiostro*
 - 2217 *calcografia*
 - 2218 *stampa termica a cera*
 - 2219 *incisione laser singola*
 - 2220 *incisione laser multipla*
 - 2221 *altro*
- 2220 colore diverso
- 2230 caratteri tipografici non conformi
- 2240 ortografia non conforme
 - 2241 *errori ortografici*
 - 2242 *errori linguistici*
 - 2243 *errori nel testo prestampato (accenti mancanti, ecc.)*
- 2250 segni di riproduzione nelle scritture fisse
 - 2251 *calcografia*
 - 2252 *serigrafia*
 - 2253 *tipografia*
 - 2254 *offset*
 - 2255 *stampa laser*
 - 2256 *stampa termica a cera*
 - 2257 *stampa a getto d'inchiostro*
 - 2258 *incisione laser singola*
 - 2259 *incisione laser multipla*
 - 2260 *riproduzione mediante procedimento fotografico*
 - 2261 *altro*

2300 INCISIONI/COPERTINA

- 2310 tecnica di stampa del foil non conforme
- 2320 colore sbagliato della stampa con inchiostro metallizzato
 - 2321 *impressione in oro non conforme*
- 2330 caratteri tipografici non conformi
- 2340 stemma non conforme
 - 2341 *uso d'inchiostro invece del foil*
 - 2342 *manca di dettaglio*

2400 STAMPA UV

- 2410 copertina
 - 2411 *mancante*
 - 2412 *parzialmente mancante*
 - 2413 *imitazione mediante stampa*
 - 2414 *imitazione manuale*
 - 2415 *imitazione mediante altro procedimento*
- 2420 pagine interne
 - 2421 *mancante*
 - 2422 *parzialmente mancante*
 - 2423 *imitazione mediante stampa*
 - 2424 *imitazione manuale*
 - 2425 *imitazione mediante altro procedimento*
- 2430 pagina riservata ai dati anagrafici
 - 2431 *mancante*
 - 2432 *parzialmente mancante*
 - 2433 *imitazione mediante stampa*
 - 2434 *imitazione manuale*
 - 2435 *imitazione mediante altro procedimento*
- 2440 risguardi
 - 2441 *mancante*
 - 2442 *parzialmente mancante*
 - 2443 *imitazione mediante stampa*
 - 2444 *imitazione manuale*
 - 2445 *imitazione mediante altro procedimento*

2500 CALCOGRAFIA

- 2510 *mancante*
- 2520 imitazione
 - 2521 *mediante altra tecnica di stampa*
 - 2522 *mediante stampante/fotocopiatrice laser*
 - 2523 *mediante stampante termica*
 - 2524 *ritagliata e incollata*
 - 2525 *mediante calco*
 - 2526 *mediante altro metodo*

2600 MINISTAMPA

- 2610 *mancante*
- 2620 *imitazione*
- 2630 *differenze ortografiche/semantiche*

2700 MICROSTAMPA

- 2710 *mancante*
- 2720 *imitazione*
- 2730 *differenze ortografiche/semantiche*

2800 NANOSTAMPA

- 2810 *mancante*
- 2820 *imitazione*
- 2830 *differenze ortografiche/semantiche*

2900 STAMPA CON DATI CRIPTATI O MEDIANTE INCHIOSTRO DELEBILE

- 2910 *mancante*
- 2920 *imitazione*
- 2921 *dettagli errati*
- 2930 *differenze ortografiche/semantiche*

3000 FOTOGRAFIA

3100 PROTEZIONE DELLA FOTOGRAFIA NON CONFORME

- 3110 fotografia protetta da pellicola di sicurezza
 - 3111 *pellicola di sicurezza staccata e riapplicata - elementi di sicurezza intatti*
 - 3112 *pellicola di sicurezza staccata e riapplicata - elementi di sicurezza danneggiati*
 - 3113 *pellicola di sicurezza staccata e sostituita da pellicola autentica*
 - 3114 *pellicola di sicurezza staccata e sostituita da pellicola contraffatta*
 - 3115 *seconda pellicola di sicurezza sopra la fotografia*
 - 3116 *fotografia sostituita mediante incisione sul retro della pagina*
- 3120 fotografia fissata con borchie
 - 3121 *danneggiamento delle borchie*
 - 3122 *danneggiamento della carta*
 - 3123 *sostituzione delle borchie originali*
 - 3124 *borchie non allineate con le impronte esistenti*
- 3130 fotografia graffiata
 - 3131 *danneggiamento delle graffe*
 - 3132 *danneggiamento della carta*
 - 3133 *sostituzione delle graffe*
 - 3134 *graffe non allineate con le impronte esistenti*
- 3140 fotografia protetta da timbro a secco
 - 3141 *timbro a secco mancante*
 - 3142 *timbro a secco sulla carta non allineato con quello della fotografia*
 - 3143 *originale manipolato*
 - 3144 *falso totale*
- 3150 fotografia protetta da timbro a umido
 - 3151 *timbro a umido mancante*
 - 3152 *timbro a umido sulla carta non allineato con quello della fotografia*
 - 3153 *originale manipolato*
 - 3154 *falso totale*
- 3160 fotografia incollata
 - 3161 *frammenti cartacei anomali sotto la fotografia*
 - 3162 *colla in eccesso*

- 3170 fotografia fissata mediante goffratura e/o perforata
 - 3171 *perforazione originale manipolata*
 - 3172 *perforazione imitata*

3200 TIPO DI FOTOGRAFIA NON CONFORME

- 3210 fotografia apposta sul documento
 - 3211 *fotografia a colori anziché in bianco e nero*
 - 3212 *fotografia in bianco e nero anziché a colori*
 - 3213 *formato non conforme*
 - 3214 *taglio dei bordi non conforme*
 - 3215 *tipo di fotografia non permesso*
- 3220 fotografia integrata nel documento
 - 3221 *sostituita da fotografia tradizionale*
 - 3222 *sovraincollatura di altra fotografia*
 - 3223 *alterata*
 - 3224 *asportata e sostituita da fotografia digitale*
 - 3225 *procedimento di stampa errato*

4000 ISCRIZIONI UFFICIALI

4100 ABRASIONI

- 4110 tramite azione meccanica
 - 4111 *materiale di supporto danneggiato*
 - 4112 *stampa di fondo danneggiata*
 - 4113 *visibile agli UV*
 - 4114 *visibile agli IR*
 - 4115 *visibile in trasparenza*
 - 4116 *visibile con luce radente (fibre sollevate)*
 - 4117 *rilevata con altro mezzo*
- 4120 tramite azione chimica
 - 4121 *materiale di supporto danneggiato*
 - 4122 *stampa di fondo danneggiata*
 - 4123 *visibile agli UV*
 - 4124 *visibile agli IR*
 - 4125 *visibile in trasparenza*
 - 4126 *rilevata con altro mezzo*

4200 ALTERAZIONI

- 4210 mezzo di scrittura non conforme
 - 4211 *visibile agli UV*
 - 4212 *visibile agli IR*
 - 4213 *rilevata con altro mezzo*
- 4220 macchina da scrivere/stampante non conforme
 - 4221 *tecnica di stampa non conforme*
 - 4222 *carattere non conforme*
- 4230 uso di timbri (firme, indicazione di funzione, ecc.)

4300 AGGIUNTE

- 4310 mezzo di scrittura non conforme
 - 4311 *visibile agli UV*
 - 4312 *visibile agli IR*
 - 4313 *rilevata con altro mezzo*
- 4320 macchina da scrivere/stampante non conforme
 - 4321 *tecnica di stampa non conforme*
 - 4322 *carattere non conforme*
 - 4323 *errori di ortografia*
 - 4324 *errori semantici*
 - 4325 *flexografia non conforme*
 - 4326 *errori nel testo prestampato*

5000 TIMBRI

5100 TIMBRO A UMIDO

- 5110 mancante
- 5120 imitazione
 - 5121 *disegno manuale*
 - 5122 *riproduzione*
 - 5123 *motivo non conforme*
 - 5124 *errori di ortografia*
 - 5125 *errori semantici*
 - 5126 *organismi inesistenti, non ufficiali o di fantasia*

5200 TIMBRO A SECCO

- 5210 mancante
- 5220 imitazione
 - 5221 *tracciato a mano*
 - 5222 *motivo non conforme*
 - 5223 *errori di ortografia*
 - 5224 *errori semantici*
 - 5225 *organismi inesistenti, non ufficiali o di fantasia*

6000 NUMERO DI SERIE

6000 NUMERO DI SERIE STAMPATO

- 6110 mancante
- 6120 imitazione
 - 6121 *mediante stampa tipografica*
 - 6122 *mediante offset*
 - 6123 *mediante serigrafia*
 - 6124 *mediante stampa laser/fotocopia*
 - 6125 *stampante a getto d'inchiostro*
 - 6126 *caratteri trasferibili*
 - 6127 *inchiostro non conforme (non reattivo agli UV o non fotocromatico agli UV)*

6200 NUMERO DI SERIE PERFORATO

- 6210 mancante
- 6220 imitazione
 - 6221 *mediante punzonatura*
 - 6222 *mediante perforatura manuale*
 - 6223 *mediante perforatura meccanica*
 - 6224 *altro*

6300 NUMERO DI SERIE OTTENUTO MEDIANTE INCISIONE LASER

- 6310 mancante
- 6320 imitazione

7000 PELLICOLA DI SICUREZZA

7100 PELLICOLA DI SICUREZZA MANCANTE**7200 IMITAZIONE**

- 7210 materiale non conforme
- 7220 elementi di sicurezza non conformi/mancanti/danneggiati
 - 7221 *sovraimpressione di sicurezza non conforme/mancante/danneggiata*
 - 7221.1 *inchiostro trasferibile o sensibile*
 - 7221.2 *rabescatura non conforme/mancante/danneggiata*
 - 7221.3 *stampa criptata non conforme/mancante/danneggiata*
 - 7222 *sicurezze UV*
 - 7222.1 *mancante*
 - 7222.2 *parzialmente mancante*
 - 7222.3 *imitazione mediante stampa*
 - 7222.4 *manuale (disegno)*
 - 7223 *OVD (elemento otticamente variabile)*
 - 7223.1 *metallizzato*
 - 7223.2 *non metallizzato (trasparente)*
 - 7224 *caratteristiche*
 - 7224.1 *goffratura*
 - 7224.2 *linee di rottura premarcate*
 - 7224.3 *incisione laser*
 - 7225 *incollatura a freddo*
 - 7226 *incollatura mediante pressione e calore*
- 7230 imitazione della goffratura
- 7240 imitazione della perforazione

8000 ALTRI ELEMENTI DI SICUREZZA

8100 LEGATURA

- 8110 legatura non conforme
- 8120 filo della legatura non conforme
 - 8121 *torsione del filo non conforme*
 - 8122 *colore non conforme alla luce naturale*
 - 8123 *colore non conforme alla luce UV*
 - 8124 *colore non conforme alla luce infrarossa*
 - 8125 *altro*

- 8130 legatura rimossa e documento riassemblato
8131 fori di cucitura vuoti/danneggiati
- 8140 fascia sul dorso non conforme
- 8150 angoli non conformi

8200 ELEMENTO OTTICAMENTE VARIABILE - OVD (CLI, OLOGRAMMA, KINEGRAMMA, PIXELGRAMMA, ECC.)

- 8210 mancante
- 8220 ritagliato e incollato
- 8230 imitazione
- 8240 manipolato o danneggiato

8300 INCHIOSTRO OTTICAMENTE VARIABILE (OVI)

- 8310 mancante
- 8320 ritagliato e incollato
- 8330 imitazione
- 8340 manipolato o danneggiato

8400 INCHIOSTRO FLUORESCENTE

- 8410 mancante
- 8420 ritagliato e/o incollato
- 8430 imitazione
8431 aggiunto a mano
8432 altro
- 8440 manipolato o danneggiato

8500 BANDA MAGNETICA

- 8510 mancante
- 8520 ritagliata e incollata
- 8530 imitazione
- 8540 manipolata o danneggiata

8600 CODICE A BARRE

- 8610 mancante
8611 ritagliato e incollato
8612 imitazione
8613 manipolato o danneggiato
8614 mancante
- 8620 ritagliato e incollato
8621 ritagliato e incollato
8622 imitazione
8623 manipolato o danneggiato
8624 mancante
- 8630 imitazione
8631 ritagliato e incollato
8632 imitazione
8633 manipolato o danneggiato
8634 mancante

8700 CARTA A MEMORIA OTTICA

- 8710 ritagliata e incollata
- 8711 imitazione
- 8712 manipolata o danneggiata
- 8713 mancante

8800 CHIP

- 8810 mancante
- 8820 ritagliato e incollato
- 8830 imitazione
- 8840 manipolato o danneggiato

9000 SOSTITUZIONE DI PAGINE

9100 SOSTITUZIONE DELLA PAGINA DELLA FOTOGRAFIA/DEI DATI

- 9110 sostituita con pagina contraffatta
 - 9111 *tecnica di stampa non conforme*
 - 9112 *supporto non conforme*
 - 9113 *segni di riproduzione*
 - 9114 *numero di serie mancante/imitazione*
 - 9115 *stampa UV mancante/imitazione*
 - 9116 *cucita o incollata al documento*
 - 9117 *perforazione laser mancante/imitazione*
 - 9118 *incisioni laser mancanti/imitazione*
- 9120 sostituita con pagina autentica
 - 9121 *numero della pagina modificato*
 - 9122 *numero di serie modificato*
 - 9123 *numero di serie non conforme*
 - 9124 *sostituzione con pagina interna*
 - 9124.1 *dello stesso documento*
 - 9124.2 *di un altro documento*

9200 SOSTITUZIONE DI UNA PAGINA RISERVATA AI VISTI

- 9210 sostituita con pagina contraffatta
 - 9211 *tecnica di stampa non conforme*
 - 9212 *supporto non conforme*
 - 9213 *segni di riproduzione*
 - 9214 *numero di serie mancante/imitazione*
 - 9215 *stampa UV mancante/imitazione*
 - 9216 *filigrana mancante/imitazione*
- 9220 sostituita con pagina autentica
 - 9221 *numero della pagina modificato*
 - 9222 *numero di serie modificato*
 - 9223 *numero di serie non conforme*
 - 9224 *differenze di tonalità*

9300 SOSTITUZIONE O FALSIFICAZIONE DI UN VISTO

- 9310 visto contraffatto
 - 9311 *carta non conforme*
 - 9312 *tecnica di stampa non conforme*
 - 9313 *supporto non conforme*
 - 9314 *segni di riproduzione*
 - 9315 *numero di serie mancante/imitazione*
 - 9316 *stampa UV mancante/imitazione*
- 9320 visto sostituito con visto autentico (falsificato)
 - 9321 *uso di solventi/cancellatura*
 - 9322 *numero modificato*
 - 9323 *numero di serie non conforme*
 - 9324 *discrepanze nel testo leggibile a macchina*
 - 9325 *altro*

0000 DOCUMENTO AUTENTICO

0100 RUBATO

- 0110 rubato come documento personalizzato
- 0120 rubato in bianco
 - 0121.1 senza modifica del numero di serie
 - 0121.2 con successiva falsificazione del numero di serie

0200 UTILIZZAZIONE ABUSIVA

0300 OTTENUTO ABUSIVAMENTE

- 0310 mediante corruzione
- 0320 mediante presentazione di documenti di legittimazione falsi o falsificati
- 0330 altro

0400 PASSAPORTI DI COMODO

10000 DOCUMENTI ALTERNATIVI

10100 DOCUMENTI DI FANTASIA

10200 DOCUMENTI FITTIZI

10300 ALTRI DOCUMENTI
